

Affärer

Möten

Möten - Arrangering

Vietnamesiska

Làm ơn cho tôi đặt lịch hẹn với ông Nguyễn Văn A.

Formellt, mycket artigt

Vui lòng cho tôi biết lúc nào thì thuận tiện cho ông/bà?

Formellt, artigt

Chúng ta có thể sắp xếp một cuộc hẹn được không?

Formellt, artigt

Tôi nghĩ chúng ta nên sắp xếp một cuộc hẹn.

Formellt, direkt

Tyska

Ich möchte um einen Termin mit Herrn Schmidt bitten.

Wann würde es Ihnen passen?

Können wir ein Treffen vereinbaren?

Ich denke, wir sollten uns treffen.

Möten - Att skjuta upp ett möte

Vietnamesiska

Không biết ông/bà có thể dời cuộc hẹn của chúng ta được không?

Formellt, mycket artigt

Tiếc rằng tôi không thể gặp ông/bà vào 2h chiều mai. Liệu chúng ta có thể gặp muộn hơn được không, tầm 4h chẳng hạn?

Formellt, artigt

Liệu chúng ta có thể dời lịch hẹn sang một ngày khác được không?

Formellt, artigt

Tôi xin phép dời lịch hẹn sang...

Formellt, artigt

Rất tiếc là tôi lại bị trùng lịch vào cuộc hẹn của chúng ta. Liệu ông/bà có thể vui lòng dời lịch sang một ngày khác được không?

Formellt, artigt

Tyska

Wäre es möglich, unsere Besprechung zu verschieben?

Morgen um 14 Uhr passt mir leider nicht. Würde es ein bisschen später gehen, sagen wir um 16 Uhr?

Wäre es möglich, ein anderes Datum festzulegen?

Ich muss unsere Besprechung bis zum ... verschieben.

Leider habe ich am Tag unserer Besprechung zwei Termine gleichzeitig ausgemacht. Wäre es möglich, ein anderes Datum zu vereinbaren?

Affärerer

Möten

Tôi không còn cách nào khác ngoài thay đổi ngày hẹn của chúng ta.

Formellt, direkt

Leider muss ich das Datum unserer Besprechung abändern.

Liệu ta có thể gặp sớm/muộn hơn được không?

Formellt, direkt

Könnten wir uns ein bisschen früher/später treffen?

Möten - Att ställa in ett möte

Vietnamesiska

Do không thể liên lạc với ông/bà qua điện thoại, tôi xin viết email này để xin hủy cuộc hẹn của chúng ta vào ngày mai. Tôi vô cùng xin lỗi về sự bất tiện này.

Formellt, artigt

Tyska

Leider konnte ich Sie telefonisch nicht erreichen, so dass ich Ihnen diese E-Mail schreibe, um Ihnen mitzuteilen, dass ich unseren morgigen Termin absagen muss. Eventuelle Unannehmlichkeiten bitte ich zu entschuldigen.

Tôi rất tiếc phải báo với ông/bà rằng tôi sẽ không thể tham dự cuộc họp của chúng ta như đã hẹn.

Formellt, artigt

Leider muss ich Ihnen mitteilen, dass ich unseren für morgen vereinbarten Termin nicht wahrnehmen kann und diesen somit absagen muss.

Tôi e rằng tôi phải hủy lịch hẹn của chúng ta vào ngày mai.

Formellt, artigt

Leider muss ich unseren morgigen Termin absagen.

Vì lý do..., tôi e rằng tôi phải hủy cuộc hẹn của chúng ta.

Formellt, artigt

Aufgrund von ... muss ich leider unseren Termin absagen.